

24 OCT. 1988

NOTE A L'ORDONNATEUR-TRESORIER  
 DU RWANDA  
KIGALI

Monsieur l'Ordonnateur-Trésorier,

Il y a lieu de verser aux comptes des établissements financiers ci-dessous ouverts auprès de la Banque Nationale du Rwanda la somme de DEUX CENT QUARANTE HUIT MILLE SIX CENT TRENTE SEPT FRANCS RWANDAIS (248.637 FRW) conformément aux états de payes et de virements ci-joints.

Cette somme représente les traitements nets du mois d'octobre 1988 pour les agents relevant des Services des Sports et Loisirs payés par l'intermédiaire des établissements financiers suivants :

Série	Etablissement financier	Montant
1.	BANQUE POPULAIRE	127.513
2.	BANQUE DE KIGALI	11.273
3.	BANQUE COMMERCIALE DU RWANDA	87.946
4.	CAISSE D'EPARGNE DU RWANDA	21.905
TOTAL		248.637

*Handwritten notes: 7500000000, 14/24/88*

Op 1937 du 25-10-88

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de DEUX CENT QUARANTE HUIT MILLE SIX CENT TRENTE SEPT FRANCS RWANDAIS (248.637 FRW).

VISA DE L'INSPECTION GENERALE  
 DES FINANCES  
 Kigali, le 18 OCT. 1988

Vu pour approbation  
 Le Ministre de la Jeunesse  
 et du Mouvement Cooperatif.

Fait à Kigali, le 8 Octobre 1988  
 Le Gestionnaire des Crédits  
 au MLECOOP.

C.P.I. à:  
 - Banque Nationale du Rwanda  
 - Etablissement Financier.

MAHINGU Jean Bosco

Vu pour vérification approbation  
 et imputation à l'article 18 M 03 01 02  
 inscrit sous post-n° 33 de M / 10 / 10 88  
 Kigali le 11 / 10 / 88  
 Le Gestionnaire des Crédits



REPUBLIQUE RWANDAISE  
 MINISTERE DE LA JEUNESSE  
 ET DU MOUVEMENT COOPERATIF  
B.P. 1044 KIGALI

NOTE A L'ORDONNATEUR-TRESORIER  
 DU RWANDA  
KIGALI

Monsieur l'Ordonnateur-Trésorier,

Il y a lieu de verser aux comptes des établissements financiers ci-dessous ouverts auprès de la Banque National du Rwanda la somme de DEUX CENT QUARANTE HUIT MILLE SIX CENT TRENTE SEPT FRANCS RWANDAIS (248.637 FRW) conformément aux états de payes et de virements ci-joints.

Cette somme représente les traitements nets du mois d'octobre 1988 pour les agents relevant des Services des Sports et Loisirs payés par l'intermédiaire des établissements financiers suivants :

Série	Etablissement financier		Montant
1.	1 BANQUE POPULAIRE	1	127.513
2.	1 BANQUE DE KIGALI	1	11.273
3.	1 BANQUE COMMERCIALE DU RWANDA	1	87.946
4.	1 CAISSE D'EPARGNE DU RWANDA	1	21.905
TOTAL		:	248.637. *****

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de DEUX CENT QUARANTE HUIT MILLE SIX CENT TRENTE SEPT FRANCS RWANDAIS (248.637 FRW).

VISA DE L'INSPECTION GENERALE

DES FINANCES  
 18 OCT. 1988

Kigali, le

Vu pour approbation

Le Ministre de la Jeunesse  
 et du Mouvement Coopératif.

Fait à Kigali, le 8 Octobre 1988

Le Gestionnaire des Crédits  
 au FICRUCOOP.

C.P.I.à:

- Banque Nationale du Rwanda
- Etablissement Financier.

BAHUNGU Jean-Benoît

et légalisation à l'Etat

1811030102  
 33 M 10 88  
 11 10 88



# LISTE DE PAIE

REPUBLIQUE RWANDAISE

Service de ... SECTEUR ... ET LOISIRS ...

N°	Noms et Prénoms	Ancien- neté	Qualification	Salaire base	Prime	Indtés intérim	Rappels	Total brut	Pension patronal	Risque prof.	Pension pers	Soins santé	Pers. à char.	Total impos.	Taxe prof.	Retenues			Net à payer		
																CESIFAR	Amende	Avance		Prêts	Divers
1	MULISHYAKA Harlambe	24/3/02	Magasinier	12662				12662	380	253	380			12382	889	50		2500		8843	
2	MURAHAYO Fidèle	3/11/04	Chauffeur	11678				11678	350	234	350			11328	749	50		2500		8029	
3	MURAHAYO Fidèle	3/10/87	Veilleur	5250				5250	158	105	158			5092	9	50				5033	
4	MURAHAYO Fidèle																				
5	MURAHAYO Fidèle																				
6	MURAHAYO Fidèle																				
7	MURAHAYO Fidèle																				
8	MURAHAYO Fidèle																				
9	MURAHAYO Fidèle																				
10	MURAHAYO Fidèle																				
11	MURAHAYO Fidèle																				
12	MURAHAYO Fidèle																				
13	MURAHAYO Fidèle																				
14	MURAHAYO Fidèle																				
15	MURAHAYO Fidèle																				
16	MURAHAYO Fidèle																				
17	MURAHAYO Fidèle																				
18	MURAHAYO Fidèle																				
19	MURAHAYO Fidèle																				
20	MURAHAYO Fidèle																				
21	MURAHAYO Fidèle																				
22	MURAHAYO Fidèle																				
23	MURAHAYO Fidèle																				
24	MURAHAYO Fidèle																				
25	MURAHAYO Fidèle																				
26	MURAHAYO Fidèle																				
27	MURAHAYO Fidèle																				
28	MURAHAYO Fidèle																				
29	MURAHAYO Fidèle																				
30	MURAHAYO Fidèle																				
Totaux				29580				29580	888	592	888			28702	1647	150		5000		21905	

POUR ALLEGER LE BUDGET EN UN MILIEU SERRAVALLE FRANCO BELGIAN (51.070 FRF).

Vu pour vérification, approbation, imputation  
à charge du .....  
Inscrit sous poste ..... du .....  
le .....  
le (sous) gestionnaire de crédits.

Salaire brut col. 9 = 29.580  
pension patronale col. 10 = 888  
Cotisation risque prof. col. 11 = 592  
Total à imputer = 31.070 FRF.

Vu et approuvé par le Secrétaire Général

*[Signature]*  
BAGAMIRIKI Zephyrin  
Secrétaire Général







# LISTE DE PAIE

N°	Noms et Prénoms	Ancien- neté	Qualification	Salaire base	Prime	Indtés intérim	Rappels	Total brut	Pension patronale	Risque prof.	Pension pers	Soins santé	Peis. à char.	Total impos.	Taxe prof.	CESTRAR	Retenues			Net à payer
																	Amende	Avance	Prêts	
1	MURAHIMURU Mwikylo	6/12/79	Dactylo	13433				13433	403	269	403			13030	567	50				11993
2	MURAHIMURU Mwikylo	6/12/88	Arrière	13113				13113	393	262	393			12710	945	-		2500		9275
3	MURAHIMURU Mwikylo	3/3/82	Magasinier	12662				12662	380	253	380			12262	869	50		3000		8343
4	MURAHIMURU Mwikylo	4/9/80	Instructeur	16890				16890	507	336	507		4	16383	1170	50		2500		12563
5	MURAHIMURU Mwikylo	15/6/88	Chauffeur	11250				11250	337	225	337		5	10913	519					10394
6	MURAHIMURU Mwikylo	5/11/81	Arrière	12906				12906	405	270	405		4	13101	810	50				12250
7	MURAHIMURU Mwikylo	27/7/89	Vallleur	5726				5726	172	115	172		3	5564	51	50				5463
8	MURAHIMURU Mwikylo	2/10/81	Jardinier	5508				5508	177	118	177			5731	70	50				5611
9	MURAHIMURU Mwikylo	19/7/83	Vallleur	5736				5736	172	115	172		1	5564	57	50				5457
10	MURAHIMURU Mwikylo	24/12/75	Jardinier	6899				6899	207	138	207		3	6692	145	50				6497
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				
Totaux				105133				105133	3153	2103	3153			101980	5634	400		3000	5000	87946

Ne pas déduire: CENT DIX MILLE TROIS CENT QUATRE-VINGT NEUF FRANCS RWANDAIS (107.389 FRW).

Vu et approuvé par le Secrétaire Général

Salaires brut col. 9 = 105.133  
 pension patronale col. 10 = 3.153  
 Cotisation risque prof. col. 11 = 2.103

Total à imputer = 110.389 = 3.000 = 107.389 FRW.

BAGAMUKI Zéphyrin  
 Secrétaire Général

Vu pour vérification, approbation, imputation  
 à charge du .....  
 Inscrit sous poste ..... du .....  
 le .....  
 le (seuls) gestionnaire de crédits.



# LISTE DE PAIE

Service de .....

N°	Noms et Prénoms	Ancien- neté	Qualification	Salaire base	Prime	Indtés intérim	Rappels	Total brut	Pension patronale	Risque prof.	Pension pers	Soins santé	Peis. à char.	Total impos.	Taxe prof.	Retenues			Net à payer	
																CFSTRAR	Amende	Avance		
1	MUKASHIMANA Ericide	2/10/76	Dactylo	13750				13750	413	275	413		3	13345	674	50			12421	
2	NYIRABIZIMANA Berthe	10/9/60	Dactylo	13435				13435	403	269	403		-	13030	987	50			11993	
3	SIBOMANA Antoine	20/5/60	Chauffeur	13435				13435	403	269	403		5	13030	740	50			12240	
4	GESURUYONI Euse	1/10/69	Adjo-Jeune	12767				12767	384	256	384		-	12403	503	50	3000	2063	6367	
5	MUKASHIMANA Agathe	15/6/68	Dactylo	11250				11250	337	225	337		-	10913	693	-			10220	
6	MUKASHIMANA Valérie	25/5/60	Administrée	14228				14228	430	287	430		-	13898	1113	50			12755	
7	HABYALIMANA Marc	24/12/75	Jardinier	6899				6899	207	138	207		2	6692	153	50			6489	
8	HABYALIMANA Paul	24/2/76	Vendeur	6899				6899	207	138	207		6	6692	119	50			6523	
9	KANYAMURERA Edouard	9/10/61	Vendeur	5908				5908	177	118	177		4	5731	56	50			5625	
10	MUKASHIMANA J.D.	9/10/61	Jardinier	5908				5908	177	118	177		-	5731	70	50			5611	
11	MUKASHIMANA Albert	30/1/61	Adjo-éca.	10433				10433	313	209	313		4	10120	465	50			9665	
12	MUKASHIMANA François	1/8/79	Jardinier	6206				6206	186	125	186		-	6022	60	50			5912	
13	MUKASHIMANA Daniel	30/8/76	Vendeur	6244				6244	190	127	190		2	6154	108	50		1667	4329	
14	MUKASHIMANA Evariste	20/4/63	Vendeur	5736				5736	172	115	172		-	5564	60	50			5454	
15	MUKASHIMANA Martin	9/10/61	Vendeur	5736				5736	172	115	172		7	5564	39	50			5475	
16	MUKASHIMANA Apollinaire	24/2/76	Vendeur	6899				6899	207	138	207		5	6692	128	50			6514	
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				
Totaux				145929				145929	4376	2922	4376			141561	6508	750	3000	3750		127513

Nous décomptons deux cent cinquante mille deux cent cinquante francs rwandais (150.259 FRW).

Vu pour vérification, approbation, imputation  
à charge du .....

Inscrit sous poste ..... du .....

le .....

le (sous) gestionnaire de crédits.

Salaire brut col. 9 = 145.959  
pension patronale col. 10 = 4.376  
Cotisation risque prof. col. 11 = 2.922

Total à imputer = 153.259 = 3.000 = 150.259 FRW.

Vu et approuvé par le Secrétaire Général

*[Signature]*  
BAG. J. J. Zephyrin  
Secrétaire Général